

ZA5558

**Flash Eurobarometer 320
(European Contract Law in Business-to-Business Transactions)**

**Country Questionnaire
Spain**

F1320
FLASH EUROBAROMETER
Business attitudes towards cross-border business-to-business transactions and the usefulness of a European contract law

SCREENER

D01. ¿Participan Vdes. en transacciones de empresa a empresa (es decir, transacciones entre su empresa - como vendedora o compradora- y otras empresas)?

- Sí 1
- No 2 [DÉ LAS GRACIAS Y FIN DE ENTREVISTA]
- [NS/NC] 9 [DÉ LAS GRACIAS Y FIN DE ENTREVISTA]

D02. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones corresponde a su situación?

- Actualmente realizamos ventas/compras transfronterizas a/de empresas de otros países de la UE 1
- Estamos considerando realizar ventas/compras transfronterizas a/de empresas de otros países de la UE en el futuro 2
- NO estamos interesados en realizar ventas/compras transfronterizas a empresas de otros países de la UE 3 [DÉ LAS GRACIAS Y FIN DE ENTREVISTA]
- [NS/NC] 9 [DÉ LAS GRACIAS Y FIN DE ENTREVISTA]

D03. ¿En qué tipo de transacciones de empresa a empresa participan Vdes. principalmente?

- Ventas/compra de bienes (... incluyendo productos de origen industrial, de ocio y hoteles/restaurantes, etc) 1
- Ventas/compras de productos digitales (por ejemplo CDs, DVDs, software, música y películas que se pueden descargar) 2
- Ventas/compras de servicios financieros 3
- Ventas/compras de otros servicios 4 [DÉ LAS GRACIAS Y FIN DE ENTREVISTA]
- [NS/NC] 9

DEMOGRAPHICS

D1. ¿Cuántos empleados tiene su empresa?

- Empleados
- NS/NC 99999999

D2. ¿Cuál fue el volumen de negocios de su empresa en 2009?

-€
- NS/NC 99999999

D3. ¿Cuál de las siguientes categorías de productos es la mayor en sus ventas?

[SÓLO ES POSIBLE UNA RESPUESTA]

- Coches, vehículos de motor y componentes 1
- Ropa, calzado y accesorios (incluyendo joyería y cosmética) 2

- Servicios financieros y de seguros	3
- Alimentación y bebidas	4
- Mobiliario, accesorios y decoración (incluyendo los artículos “hágalo usted mismo” y productos de mantenimiento).....	5
- Electrodomésticos, artículos electrónicos y de tecnologías de la información.....	6
- Artículos de ocio (por ejemplo, libros, material audiovisual, juguetes ...)	7
- Productos procedentes del sector de ingeniería, p.ej. maquinaria.....	8
- Productos digitales	9
- Otros bienes	10
- [NS/NC].....	99

D4. ¿Participan Vdes. en transacciones de empresa a empresa principalmente como compradores o como vendedores?

- Principalmente como compradores	1
- Principalmente como vendedores	2
- Participan igualmente como compradores y como vendedores.....	3
- [NS/NC].....	9

D5. ¿Cuál de los siguientes canales de venta utilizan Vdes.?

[ES POSIBLE RESPUESTA MÚLTIPLE]

- Venta en tiendas.....	1
- Internet.....	2
- Teléfono, correo y otros medios de comunicación a distancia	3
- Venta puerta a puerta y otros canales fuera de los establecimientos comerciales.....	4
- [NS/NC].....	9

D6. Además de España, ¿en cuántos otros países de la UE realizan Vdes. actualmente transacciones transfronterizas?

[SÓLO UNA RESPUESTA]

- [] [] Países (0 – 26)	
- [NS/NC].....	99

MAIN QUESTIONNAIRE

[PREGUNTE A TODOS]

Q1. ¿Qué legislación contractual rige más habitualmente sus transacciones transfronterizas de empresa a empresa en la UE?

[SÓLO ES POSIBLE UNA RESPUESTA]

- La ley nacional de contratos de España.....	1
- La ley nacional de contratos del país donde la otra parte tiene su sede	2
- La ley nacional de contratos de un tercer país	3
- Leyes de contratos no relativas a ningún país en particular; p.ej. convenciones internacionales o principios UNIDROIT	4
- [NS/NC].....	9

[PREGUNTE A TODOS]

Q2. ¿Qué impacto tienen los siguientes obstáculos potenciales sobre su decisión de realizar ventas/ compras transfronterizas a/ de empresas de otros países de la UE?

[LEA EN VOZ ALTA – ROTE - UNA SÓLA RESPUESTA POR LÍNEA]

- Gran impacto.....	4
- Algún impacto	3
- Impacto mínimo	2
- Ningún impacto.....	1
- [NS/NC]	9
A - Idioma (problemas de comunicación, traducción de documentos, etc.)	1 2 3 4 9
B - Dificultad para llegar a un acuerdo sobre la ley de contratos extranjera aplicable	1 2 3 4 9
C - Dificultar para informarse sobre las disposiciones de una ley de contratos extranjera.....	1 2 3 4 9
D - Diferencias culturales	1 2 3 4 9
E - Regulaciones fiscales.....	1 2 3 4 9
F - Requisitos formales; p.ej. licencias, procedimientos de registro.....	1 2 3 4 9
G - Problemas al resolver conflictos transfronterizos, incluyendo costes de litigio en el extranjero	1 2 3 4 9
H - Obtención de asesoramiento legal sobre ley de contratos extranjera	1 2 3 4 9
I - Problemas con entregas transfronterizas	1 2 3 4 9
J - Mantenimiento post-venta en el extranjero	1 2 3 4 9
K - Otros	1 2 3 4 9

[PREGUNTE Q3 SÓLO SI respondió que el impacto sería grande, alguno o mínimo para al menos uno de los siguientes:

Q2B - Dificultad para llegar a un acuerdo sobre la ley de contratos extranjera aplicable = 4 Ó 3 Ó 2 Ó

Q2 C - Dificultad para informarse sobre las disposiciones de una ley de contratos extranjera= 4 Ó 3 Ó 2 Ó

Q2 G - Problemas al resolver conflictos transfronterizos, incluyendo costes de litigio en el extranjero= 4 Ó 3 Ó 2 Ó

Q2 H - Obtención de asesoramiento legal sobre ley de contratos extranjera= 4 Ó 3 Ó 2

Q3. Vd. ha dicho que algunos asuntos relativos a leyes de contratos tienen un impacto sobre sus transacciones transfronterizas de empresa a empresa. ¿Con qué frecuencia esos obstáculos les disuadieron de realizar transacciones transfronterizas?

[SÓLO ES POSIBLE UNA RESPUESTA]

- Siempre	4
- A menudo	3
- No muy a menudo	2
- Nunca	1
- [NS/NC].....	9

[PREGUNTE A TODOS]

Q4. Si en sus transacciones transfronterizas de empresa a empresa con un partner de otro país de la UE, Vdes. pudieran elegir una ley de contratos europea única, ¿qué probabilidad habría de que Vdes. la utilizaran?

[SÓLO ES POSIBLE UNA RESPUESTA]

- Muy probablemente.....	4
- Probablemente.....	3
- Improbable	2
- Muy improbable	1
- [NS/NC].....	9

[PREGUNTE A TODOS]

Q5. Si para sus transacciones transfronterizas de empresa a empresa en la UE, Vdes. pudieran elegir una ley de contratos europea única, ¿sus operaciones transfronterizas...

[SÓLO ES POSIBLE UNA RESPUESTA]

- se incrementarían mucho.....	4
- Se incrementarían un poco	3

- No cambiarían o 2
- Descenderían? 1
- [NS/NC]..... 9

[PREGUNTE SI Q5=“ se incrementarían mucho” o “se incrementarían un poco”.]

Q6. Si Vdes. pudieran elegir una ley de contratos europea única, ¿en cuántos países más de la UE estiman Vdes. que realizarían transacciones transfronterizas de empresa a empresa?

[SÓLO ES POSIBLE UNA RESPUESTA]

- en 6 ó más países de la UE 4
- en 3-5 países de la UE..... 3
- en 1-2 países de la UE..... 2
- [Ningún aumento en el número de países] 1
- [NS/NC]..... 9

[PREGUNTE A TODOS]

Q7. Si se desarrollara una ley europea de contratos, ¿qué preferirían Vdes. para sus transacciones de empresa a empresa?

[SÓLO ES POSIBLE UNA RESPUESTA]

- Una ley de contratos común para la UE que reemplace 27 leyes de contratos nacionales 1
- Una ley de contratos europea que se podría elegir como una alternativa a las leyes nacionales, sólo para sus transacciones transfronterizas 2
- Una ley de contratos europea que Vdes. pudieran elegir como una alternativa a las leyes nacionales para ambas transacciones, las transfronterizas y las nacionales que Vdes. realizan. 3
- [NS/NC]..... 9